



联合国
经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1986/34/Add.1
28 January 1986
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

人权委员会

第四十二届会议

1986年2月3日—3月14日

临时议程项目22

人权领域的咨询服务

秘书长根据委员会 1985/26 号决议所提交的报告

增 编

(本文件内容为根据人权委员会 1985/34 号决议对玻利维亚政府提供技术援助的情况)

1. 人权委员会根据其 1985/34 号决议促请秘书长将他向四十一届委员会会议所提交报告(E/CN.4/1985/31)第四和第九款中所提到的方案, 尽速予以实施。委员会还请他将所提交人权委员会特别代表并曾经他商订的方案送达各有关政府和国际机构, 促请它们考虑向玻利维亚政府提供可能援助的问题, 并予以施行。委员会并请各会员国、联合国机构和非政府组织对玻利维亚为增强人民享受人权和基本自由所作努力予以支持, 请人权中心就推行其决议问题同各个负责援助项目之机构保持接触, 以便向玻利维亚政府对有关此领域所提要求进行援助。

2. 秘书长根据该决议第一款于1985年6月10日和7月18日向玻利维亚常驻日内瓦代表发出过两封信, 表示人权中心已就在玻利维亚组织训练班培训有关的政府工作人员事准备就绪, 请该政府就所需人权领域专门人才设立讲学金, 以选拔候选人。信中还主动提出愿为其发展人权教育计划提供援助, 并为将有关人权的国际文件复制成当地文字予以传播提供援助。就此事同玻利维亚政府间之接洽仍在进行中。

3. 秘书长根据决议第二和第三款于1985年7月15日向各国政府发出普通照会，请其考虑向玻利维亚政府提供可能之援助，以实施后附备忘录所引述各款之计划。该备忘录就委员会1985/34号决议第二款所举各项目，提供了详细情况。秘书长还于当日向包括各专门机构在内的各政府间组织以及有关非政府组织，发出了类似函件。

4. 截至1985年12月1日止，已从各国政府、专门机构以及政府间组织收到以下实质性答复：

法 国

{ 原文：法文 }

{ 1985年10月15日 }

……法国政府仔细考虑了有关向玻利维亚提供咨询性服务方案之各条。在实施该方案之各条中，看来第六条，即：“关于对改善基本经济条件和克服卫生部门的困难问题以及关于婴儿保健中心项目的援助”，应予以优先注意。

* 秘书长于1985年11月5日的一份续函中请法国常驻联合国日内瓦办事处代表说明：该政府能否就方案第六条之实施提供援助，以便能据以通知玻利维亚政府。1985年12月6日法国常驻代表在答复中声明如下：

……“兹谨遗憾通知阁下：法国政府尽管赞成该方案第六条之原则，但在目前情况下，无力为其实施作出特别贡献。”

大不列颠及北爱尔兰联合王国

{ 原文：英文 }

{ 1985年10月18日 }

.....

联合王国的有关当局已经在玻利维亚进行一项重大援助项目，其中包括类似备忘录第六和第七节所述方案。上述当局对包含在方案之上述诸节〔即人权委员会1985/34号决议2(f)和(g)两款的举述者〕之其他援助项目，亦乐于加以考虑。对于备忘录第四节〔即决议2(d)项〕所述援助方案，上述当局亦乐于加以考虑，但如能对下述予以注意则不胜感激之至：有关在联合王国国内进行培训，其所需经费之提供将取决于所需培训之种类，以及此种培训拟用在玻利维亚国内何种机构而定。¹

国际劳工局

{ 原文：英文 }

{ 1985年11月4日 }

委员会决议中所提到的大多数项目都不属于国际劳工局领域权限之内，这一点应予注意。只有一份建议看来可能归入国际劳工局的范围，就是计划和协调部提交的关于极端贫穷的那份建议，但是我们已得知这份建议已交由儿童基金会执行。然而，由于“严重贫穷”似乎是开发计划署即将执行的《第四项国家计划》（1987年—1991年）的基本问题之一，这是一项关于就业政策、旨在减轻极端贫穷的国家计划，因此可以归国际劳工局予以审议，如果有关政府表示这种愿望而必要的资源又可获得的话。

.....

¹ 应大不列颠及北爱尔兰联合王国请求，已通知玻利维亚政府：如它愿意就援助方案上述有关内容同联合王国之有关当局合作，请它与驻拉巴斯英国大使馆联系商讨。

联合国粮食及农业组织

〔原文：英文〕

〔1985年11月4日〕

……委员会第1985/34号决议中提到的各项目已经审议，其中似乎只有项目六（关于对改善基本经济条件、克服保健部门的困难问题以及涉及婴儿健康中心项目的援助）与粮农组织的活动有关。

这一项目旨在设立保健中心，给予学前儿童充分的关心，提供他们基本的健康维护。卫生部营养司在实施这一项目时将通过母亲俱乐部开展营养教育。粮农组织在玻利维亚关于这类俱乐部的经验是肯定的，这在粮食计划署在部分得到粮农组织的援助下采用这一创新手段的援助项目已表明了这一点。如果本项目建议吸引来粮食计划署的援助，粮农组织就能象对其权限范围内所有项目所做的那样，提供技术性建议。

在这一建议计划中，粮农组织负责的方面是关于营养的培训和教育。粮农组织可提供培训材料，如必要，经请求，一些顾问还可就这些材料的利用提供建议和协助。培训材料中对政府官员有帮助的有：(a) 区域方案管理培训资料集：粮食与营养以及(b) 集体喂养管理方案手册。这两个出版物现有西班牙文版提供，如果卫生部营养司要求，还可给它们寄送数册。

粮农组织作为其技术合作方案的一部分，已经开始在玻利维亚实施一项培训农村妇女参加农业和家畜业生产的项目。这一项目应首先在项目六地区实现改变农村家庭生活中的营养习惯。因此，这一项目将对实现项目六的目标作出贡献。附项目文件一册*

* 与秘书处协商后提供。

联合国教育、科学及文化组织

〔原文：英文〕

〔1985年8月13日〕

.....

这些与教科文组织有关的决议将与委员会的所有其他决议一起提交给执行委员会第122次会议（1985年9月11日—27日，巴黎）

技术合作促进发展部

〔原文：英文〕

〔1985年8月16日〕

.....

在我讲话的开始，我想谈一谈技术合作促进发展部上次于1984年10月22日给您的信中的多数内容仍然是有效的。* 安斯蒂女士仍继续担任秘书长的玻利维亚特别代表，过去一年里她一直在捐献者与联合国系统方面，协调各方面的力量以增加在与玻利维亚的财政合作上起到积极和促进作用。我部在协助政府计划能力方面的任务仍然是繁重的。

众所周知，玻利维亚最近新选了一位总统 Victor Paz Estenssoro 博士。他吁请秘书长继续做到帮助玻利维亚政府为支援其解决现仍面临的灾难性的经济和社会局势而动员国际上的合作。

在这方面，我想重复一遍一个通常的概念：任何旨在改进社会—经济状况的活动都不可避免地对人权施加影响。

* 该信曾在秘书长关于援助玻利维亚的报告（E/CN.4/1985/31）中重新登载。

就1985/34号决议第2款所详细论述的建议案而言，技术合作促进发展部，作为联合国社会发展与人道主义事务中心的一个执行机构，很可能将被要求去给各方面的顾问以圆满的答复和安排各项目中所设想的参加的团体。

此外，我们将与联合国吸毒管制基金合作以实施关于 Yungas 地区加强非正式的社会管制以最终减少与其他作物相对来说比较重要的咖啡种植园的一次讨论会所阐述的内容。

联合国开发计划署

〔原文：英文〕

〔1985年8月14日〕

.....

在这些项目中，我们认为应更加直接地纳入开发计划署的管理和目标之下的是两项由卫生部和计划与协调部提交的项目。

关于第一个项目，它是针对通过妇女有组织的团体，象母亲俱乐部等与妇女一起工作，你们将很感兴趣地得知，现在在我们援助玻利维亚的一项计划中就是通过基本培训活动重点加强妇女俱乐部的。因此，设若这一开发计划署资助的项目是存在的并且可望儿童基金会和世界粮食安全理事会也为资助这一项目建议作出贡献也是事实的话，我们现请我们驻玻利维亚的代表详细审议这项建议以确立协调目的的必要联系并与适当的政府当局协商决定两项计划既能互相补充又能互相支持的方式。

就计划与协调部提交的项目申请进行一项研究以确定玻利维亚极端贫穷的地区而言，从项目的说明文字就可看出其意图是请儿童基金会提供所需资金。

我们现正将您的信函抄件和附件以及我们的反应一并送交我们驻玻利维亚的代表以便他了解情况和采取适当的行动，并请他就这一事件直接与您的办公室联系，将情况通知我们。

您知道1985年8月6日玻利维亚新政府已就职。因此，我们将不得不向新的当局重申在这个地区确立的优先项目。

美洲国家组织

{ 原文：英文 }

{ 1985年7月24日 }

.....

本总秘书处谨通知人权中心秘书处，上述函件及其附件已送交美洲间人权委员会进行审议。

.....

✕ ✕ ✕ ✕ ✕